

**Kòmantè sou Bilten Klas 4yèm-8yèm Ane
Grades 4-8 Report Card Comments**

(Paran: Enfòmasyon ki gen tchèk-mak (✓) yo bay deskripsyon sou pitit ou)
Teacher: Please put a checkmark ✓ in the middle column of the items that apply to the student

Lekòl/School _____

Pwofesè/Teacher _____

Paran/Parent _____

Elèv/Student _____ I.D#. _____

Comments		Kòmantè
<i>Character Building and Behavior Pattern (positive)</i>		<i>Devlopman Pèsonaj ak Modèl Konpòtman (pozitif)</i>
<i>Is conscientious and works hard</i>		<i>Elèv la pran konsyans epi li travay di</i>
<i>Follows directions</i>		<i>Elèv la swiv enstwixsyon yo</i>
<i>Works cooperatively with others</i>		<i>Elèv la travay nan tèt ansanm avèk lòt elèv yo</i>
<i>Uses time appropriately and is organized</i>		<i>Elèv la itilize tan an yon fason ki apwopriye epitou elèv la òganize</i>
<i>Demonstrates consistent effort</i>		<i>Elèv la montre efò ki konsistan</i>
<i>Follows school and classroom rules</i>		<i>Elèv swiv règ lekòl la ak règ salklas la</i>
<i>Accepts responsibility</i>		<i>Elèv la aksepte responsablite</i>
<i>Respects the rights and feelings of others</i>		<i>Elèv la respekte dwa ak santiman lòt elèv yo</i>
<i>Sets a positive example for the rest of the class</i>		<i>Elèv la trase egzanp pozitif pou rès klas la</i>
<i>Is polite and courteous</i>		<i>Elèv la poli epi li koutwa</i>
<i>Manages own behavior</i>		<i>Elèv la jere pwòp konpòtman li</i>
<i>Works well with partner and/or learning group</i>		<i>Elèv la travay byen avèk patnè ak/oswa gwoup aprantisaj</i>
<i>Handles conflict appropriately</i>		<i>Elèv la jere konfli yon fason ki apwopriye</i>
<i>Demonstrates leadership skills</i>		<i>Elèv la montre li gen ladrès pou dirije</i>
<i>Helpful in resolving conflict</i>		<i>Elèv la itil nan rezoud konfli</i>
<i>Honors diversity of fellow students</i>		<i>Elèv la bay lonè pou divèsite elèv kamarad li yo</i>
<i>Helpful to classmates and others</i>		<i>Elèv la itil pou kamarad klas li ak lòt yo</i>
<i>Makes friends readily</i>		<i>Elèv la fè zanmi fasil</i>

Character Building and behavior pattern (Negative)		Devlopman Pèsonaj ak Modèl Konpòtman (Negatif)
<i>Does not get along with peers</i>		<i>Elèv la ap antann li avèk kamarad li yo</i>
<i>Disrespectful of others</i>		<i>Elèv la derespekte lòt yo</i>
<i>Needs improvement in attitude</i>		<i>Elèv la bezwen amelyorasyon nan atitud</i>
<i>Does not wear school uniform</i>		<i>Elèv la pa mete inifòm lekòl la</i>
<i>Handles conflict inappropriately</i>		<i>Elèv la jere konfli yon fason ki pa apwopriye</i>
<i>Must learn to control his/her behavior</i>		<i>Elèv la dwe aprann kontwòle konpòtman li</i>
<i>Excessive lateness</i>		<i>Elèv la gen twòp reta</i>
<i>Excessive absences</i>		<i>Elèv la gen twòp absans</i>
<i>Inattentive-89</i>		<i>Elèv la ap fè atansyon-89</i>
<i>Does not work well in cooperative groups</i>		<i>Elèv la pa travay byen nan gwoup tèt ansanm yo</i>
<i>Wastes time, not on task</i>		<i>Elèv la gaspiye tan, li pa sou travay</i>
<i>Disrupts instruction</i>		<i>Elèv la deranje enstwiksyon an</i>
Academic Performance (Positive)		Pèfòmans Akademik (Pozitif)
<i>Excellent in effort, attention and preparation</i>		<i>Elèv la ekselan nan efò, atansyon ak preparasyon</i>
<i>Produces quality work</i>		<i>Elèv la pwodui bon kalite travay</i>
<i>Thinks things through and provides reasons for opinions</i>		<i>Elèv reflechi sou bagay yo toutbon epi li bay rezon pou pwendvi</i>
<i>Imaginative, has lots of ideas, thinks of ways to solve problems</i>		<i>Elèv la renmen imajine, li gen anpil lide, li reflechi sou fason pou rezoud pwoblèm yo</i>
<i>Participates thoughtfully in discussions</i>		<i>Elèv la patisipe a fon nan diskisyon yo</i>
<i>Practices mindful learning and welcomes new ideas</i>		<i>Elèv la pratik aprantisaj serye epi li aksepte nouvo lide</i>
Academic Performance(Negative)		Pèfòmans Akademik (Negatif)
<i>Assignments are sometimes incomplete</i>		<i>Elèv la pa fini devwa yo pafwa</i>
<i>Low test grades</i>		<i>Elèv la fè nòt ki fèb nan tès yo</i>
<i>Difficulty following written directions</i>		<i>Elèv la gen difikilte pou swiv enstwiksyon alekri yo</i>
<i>Difficulty following oral directions</i>		<i>Elèv la gen difikilte pou swiv enstwiksyon aloral yo</i>
<i>Failure to make up work</i>		<i>Elèv la pa ratrape li nan travay klas la</i>
<i>Assignments missing</i>		<i>Elèv la pa remèt devwa li</i>
<i>Homework missing</i>		<i>Elèv la pa pote devwa lakay li</i>

<i>Has trouble with reading comprehension</i>		<i>Elèv la gen pwoblèm pou konprann lekti</i>
<i>Fails to bring supplies to school</i>		<i>Elèv la pa pote materyèl didaktik li nan lekòl la</i>
<i>Has trouble reading unfamiliar words</i>		<i>Elèv la gen pwoblèm pou li mo li pa abitye yo</i>
<i>Needs improvement in math skills</i>		<i>Elèv la bezwen amelyorasyon nan ladrès matematik</i>
<i>Lacks basic skills</i>		<i>Elèv la manke ladrès debaz</i>
<i>Assignments are incomplete or missing</i>		<i>Elèv la pa fini oswa pa pote remèt devwa yo</i>
<i>Progress</i>		<i>Pwogrè</i>
<i>Commendable progress</i>		<i>Elèv la fè pwogrè ki merite lwanj</i>
<i>Shows improvement in work</i>		<i>Elèv la montre li vin pi bon nan travay</i>
<i>ESOL or Special Education related issues</i>		<i>Pwoblèm nan ESOL oswa nan Edikasyon Espesyal</i>
<i>Grade is based on adaptations/accommodations in accordance with IEP</i>		<i>Nòt elèv la baze sou adaptasyon/aranjman dapre IEP</i>
<i>Supplementary instruction/support from Resource Room teacher</i>		<i>Enstwiksyon/sipò siplemantè pwofesè Sal Resous</i>
<i>Grade is based on an instructionally appropriate level</i>		<i>Nòt elèv la baze sou yon nivo ki apwopriye pou enstwiksyon an</i>
<i>No grade due to late admission</i>		<i>Elèv la pa resevwa paske li te jwenn admisyon li anreta</i>
<i>No grade due to beginner ESOL status</i>		<i>Elèv la pa resevwa nòt paske li fèk kòmanse nan ESOL</i>
<i>No grade due to medical reasons</i>		<i>Elèv la pa resevwa nòt akòz rezon medikal</i>
<i>Subject is taught in both languages of the bilingual program</i>		<i>Nou anseye matyè yo nan toulède lang pwogram bileng lan</i>
<i>Intervention</i>		<i>Entèvansyon</i>
<i>Parent conference requested</i>		<i>Nou mande rankont avèk paran an</i>
<i>Nòt Siplemantè /Additional Note</i>		